

Σὲ ἡμᾶς οἱ ὁποῖοι χαιρόμαστε γιὰ τὴν προκοπὴ ὅλων τῶν βαλκανικῶν λαῶν, εὐχόμεστε στὴν Κυρία Τσαουσέσκου, τὴν συνάδελφο καὶ τὴν παλιὰ φίλη τῆς χώρας μας, νὰ συνεχίσῃ ἐπὶ μακρὸν στὸ πλευρὸ τοῦ συζύγου της τοὺς ὠραίους ἀγῶνες της, γιὰ τὴν πρόοδον καὶ τῆς ἐπιστήμης καὶ τοῦ φίλου ρουμανικοῦ λαοῦ.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

Κ. ΕΛΕΝΑΣ ΤΣΑΟΥΣΕΣΚΟΥ

Κύριε Πρόεδρε τῆς Ἀκαδημίας,  
Κυρίες καὶ Κύριοι,

Ἀποτελεῖ ξεχωριστὴ χαρὰ γιὰ μένα, πὸν ξανασυναντιέμαι μαζί σας, μέλη τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, διακεκριμένους ἐκπροσώπους τῆς ἑλληνικῆς ἐπιστημονικῆς καὶ πολιτιστικῆς ζωῆς καὶ μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτή, σᾶς ἀπευθύνω θερμὸ χαιρετισμὸ ἐκ μέρους τῆς Ρουμανικῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημόνων καὶ τῆς διανοήσεως τῆς Ρουμανίας. Εὐχαριστῶ ὅλους ἐσᾶς γιὰ τὴν ὑποδοχὴ πὸν μοῦ ἐπιφυλάξατε. Εὐχαριστῶ, ἐπίσης, τὸν Πρόεδρο τῆς Ἀκαδημίας κύριο Περικλῆ Θεοχάρη γιὰ τὴν ἔκφραση ἐκτίμησής στὴν ἐπιστημονικὴ καὶ πολιτικὴ μου δραστηριότητα, ἐκτίμησής γιὰ τὴ ρουμανικὴ ἐπιστήμη, καθὼς καὶ γιὰ τὶς καλὰς σχέσεις φιλίας καὶ συνεργασίας μεταξὺ τῶν ἐπιστημόνων τῶν χωρῶν μας, μεταξὺ τοῦ ρουμάνικου καὶ τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Ἀληθινά, οἱ ρουμανο-ελληνικοὶ δεσμοὶ ἔχουν ὠραῖες καὶ πλούσιες παραδόσεις. Ἀπὸ τὰ πονάρχαια χρόνια οἱ λαοὶ μας γνωρίστηκαν καὶ συμβίωσαν σὲ καλὴ γειτονία, κάνοντας ἀνταλλαγὰς ὕλικῶν καὶ πνευματικῶν ἀγαθῶν, συνεργάστηκαν καὶ ἀλληλοεκτιμήθηκαν. Στὴν πορεία τῶν αἰῶνων, βρέθηκαν πλάι πλάι, πολλὰς φορές, στὸν ἀγῶνα τοὺς κατὰ τῶν ξένων σφετεριστῶν, στὴν πάλη τοὺς γιὰ τὴν ἀνεξαρτησία, τὴν ἐλευθερία, τὴν πρόοδο. Αὐτὲς οἱ ἀγαθὲς σχέσεις γνωρίζουν σήμερα μιὰν ἀδιάκοπη καὶ πολύπλευρη ἀνάπτυξη σὲ ὅλους τοὺς τομεῖς, ὅπως στὶς ἐπιστῆμες καὶ στὸν πολιτισμὸ, πρὸς ὄφελος καὶ τῶν δύο λαῶν μας, ἀλλὰ καὶ τῆς γενικῆς ὑπόθεσης γιὰ κατανόηση, εἰρήνη καὶ συνεργασία σ' ὁλόκληρο τὸν κόσμον.

Μὲ ἰδιαίτερη εὐχαρίστηση θυμᾶμαι πάντα τὴν ἐπίσκεψή μου, πρὶν ἀπὸ ἑξὶ χρόνια, στὴν Ἀκαδημία Ἀθηνῶν, τὶς συναντήσεις καὶ τὶς συνομιλίες πὸν εἶχα τότε γιὰ τὴν ἐνίσχυση τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ πολιτιστικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν χωρῶν μας, γιὰ τὸ ρόλο καὶ τὰ καθήκοντα τῆς ἐπιστήμης στὸ σημερινὸ κόσμον.

Σ' αὐτὴ τὴ σχετικὰ σύντομη περίοδο, ἡ ζωὴ στὴ Ρουμανία καὶ στὴν Ἑλλάδα σημείωσε σημαντικὲς ἐξελίξεις. Πραγματοποιήθηκαν μιὰ σειρά ἐπιτεύξεις, ἐπιλύθηκαν ἀρκετὰ προβλήματα καὶ ἐμφανίστηκαν ἄλλα, νέα, σὲ ἀλληλοσύνδεση μὲ τὶς προσπάθειες πὸν καταβάλλουν οἱ λαοὶ μας, γιὰ νὰ προχωρήσουν μὲ γρηγορότερους ρυθμοὺς στὸ δρόμο τῆς οἰκονομικῆς καὶ κοινωνικῆς ἀνάπτυξης, γιὰ νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν πρόοδο καὶ τὴν εὐημερία τους.

Σήμερα στὴ Ρουμανία οἱ προσπάθειες ὅλης τῆς χώρας κατευθύνονται πρὸς τὴν ἀνάπτυξη καὶ τὸν ἐκσυγχρονισμό τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας, τὴ βελτίωση τῆς οἰκονομικῆς καὶ κοινωνικῆς δραστηριότητος γιὰ τὴ συνεχῆ ἄνοδο τοῦ βιοτικοῦ καὶ πολιτιστικοῦ ἐπιπέδου τοῦ λαοῦ. Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτό, ἀποδίδουμε ἰδιαίτερη σημασία στὴ δυναμικὴ ἀνάπτυξη τῆς ἐπιστήμης σὰν βασικοῦ παράγοντα στὴν ἐξασφάλιση τῆς πολὺπλευρῆς προόδου ὅλης τῆς κοινωνίας.

Στὰ προγράμματά μας ἐπιστημονικῶν ἐρευνῶν τονίζουμε τὴν ἀνάγκη ἐπεξεργασίας καὶ τελειοποίησης τῶν τεχνολογιῶν στὴν παραγωγή, γιὰ νὰ ἀξιοποιηθοῦν στὸ ἀνώτατο ὄριο οἱ πρῶτες ὕλες, γιὰ τὴ μείωση στὴν κατανάλωση ἐνέργειας καὶ ὕλικῶν, γιὰ τὴν ἐξεύρεση νέων πλουτοπαραγωγικῶν πηγῶν, γιὰ τὴν ποιοτικὴ ἄνοδο τῶν προϊόντων καὶ τὴν πλατύτερη προώθηση καὶ ἐφαρμογὴ τῆς τεχνολογικῆς προόδου σ' ὅλους τοὺς κλάδους τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας.

Ἐκινώντας ἀπὸ τὸ γεγονός ὅτι οἱ φυσικοὶ πόροι τῆς χώρας—πετρέλαιο καὶ ἄλλες πρῶτες ὕλες—εἶναι, ὡστόσο, περιορισμένοι, ἡ ἔρευνα προσανατολίζεται γιὰ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ἀξιοποίηση στὸν ἀνώτατο βαθμὸ αὐτῶν τῶν πόρων. Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτό, ἀναπτύξαμε τὴν πετροχημεία καὶ—γενικότερα—τὴ χημικὴ βιομηχανία, ἀποδίδοντας ἰδιαίτερη σημασία στὴ γενικὴ χημεία, καθὼς καὶ στὴ χημεία τῶν μακρομορίων, στὴν ἐμβάθυνση τῶν ἐρευνῶν στὸν τομέα τῆς πολυμέρειας καὶ συμπολυμέρειας. Εἴμαστε σὲ θέση νὰ δηλώσουμε ὅτι ὁ ὄργανισμὸς τῶν ἰνστιτούτων ἐρευνῶν στὴ χώρα μας διαδραματίζει σήμερον ἕναν ἐξαιρετικὰ σημαντικό ρόλο γιὰ τὴν ἀνώτατη ἀξιοποίηση τῶν ἐθνικῶν μας πόρων, μὲ σκοπὸ τὴν αὐξηση τῆς ἀποτελεσματικότητος ὁλόκληρης τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος.

Γιὰ ἕναν, ὅλο καὶ πιὸ ὀρθολογικὸ, συντονισμό στὴ διεξαγωγὴ τῶν δραστηριοτήτων μας στὸν τομέα τῶν ἐρευνῶν, ἐκπονήσαμε ἕνα Ἐθνικὸ Πρόγραμμα γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τεχνολογίας γιὰ μιὰ δεκαετία—1981 ὡς 1990—καὶ μὲ μακροπρόθεσμη προοπτικὴ, μέχρι τὸ 2000. Αὐτὸ τὸ πρόγραμμα θεμελιώνει ἕνα εὐρὸν πεδίο δράσης γιὰ οὐσιώδη ἄλλα καὶ ἐφαρμοζόμενῃ ἔρευνα στὴ χώρα μας. Ἀποδίδουμε, ταυτόχρονα, ξέχωρη σημασία στὴν ἐκπαίδευση, στὴ διαμόρφωση καὶ τέλεια ἐξειδίκευση τῶν ἀναγκαίων στελεχῶν γιὰ τὴν οἰκονομικὴ, κοινωνικὴ καὶ πολιτιστικὴ ἀνάπτυξη τῆς χώρας.

Ἐνθαρρύνοντας καὶ ἐνεργοποιώντας σ' εὐρεία κλίμακα τὴν πρωτοβουλία καὶ τὰ δημιουργικὰ ἀποθέματα ὁλόκληρου τοῦ λαοῦ στὸ ἔργο τῆς σοσιαλιστικῆς ἀνάπτυξης τῆς πατρίδας, ἡ Ρουμανία ἐνεργεῖ, ταυτόχρονα, πρὸς τὴν ἀδιάκοπη ἐπέκταση τῆς συνεργασίας καὶ σύμπραξης μὲ ἄλλα κράτη, στὴ βάση τῆς ἀπόλυτης ἰσοτιμίας, τοῦ σεβασμοῦ τῆς ἐθνικῆς ἀνεξαρτησίας καὶ ἐθνικῆς κυριαρχίας, τῆς μὴ ἀνάμιξης στὶς ἐσωτερικὲς ὑποθέσεις, γιὰ τὸ ἀμοιβαῖο συμφέρον. Μὲ αὐτὴ τὴν ἔννοια, ἐπιθυμῶ νὰ τονίσω τὴ θετικὴ ἐξέλιξη ποὺ σημειώνουν οἱ ρουμανο-ελληνικὲς σχέσεις συνεργασίας. Σὰν γειτονικὲς καὶ φιλικὲς χώρες, ποὺ βρίσκονται στὴν ἴδια γεωγραφικὴ ζώνη, ἡ Ρουμανία καὶ ἡ Ἑλλάδα ἐνδιαφέρονται βαθύτατα γιὰ στενὴ συνεργασία σὲ ὅλους τοὺς τομεῖς.

Εἶναι δικαιολογημένη, ἐπομένως, ἡ ἱκανοποίησή μας στὴ διαπίστωση ὅτι, στὰ πλαίσια αὐτῶν τῶν ἀγαθῶν σχέσεων, οἱ ἐπιστήμονες καὶ οἱ ἐρευνητὲς τῆς Ρουμανίας καὶ τῆς Ἑλλάδας εἰσηγήθηκαν καὶ ὀργάνωσαν μιὰ σειρὰ συνεργασίες, ἰδιαίτερα στὸν τομέα τῆς βιομηχανίας, τῆς γεωργίας, τοῦ ἐνεργειακοῦ, τῆς ἰατρικῆς, καθὼς καὶ σὲ ἄλλους τομεῖς κοινῶς ἐνδιαφέροντος. Ἀναπτύχθηκε, ἐπίσης, ἡ συνεργασία στὸ χῶρο τῆς ἐκπαίδευσης, τῆς τέχνης καὶ τοῦ πολιτισμοῦ, στὴ διαμόρφωση καὶ ἐξειδίκευση στελεχῶν. Ὑπάρχουν ἀκόμη εὐρύτατες δυνατότητες γιὰ τὴν προώθηση τῆς συνεργασίας σ' αὐτοὺς τοὺς τομεῖς, καθὼς καὶ γιὰ τὴν ἐκπόνηση καὶ πραγμάτωση προγραμματῶν νέων, πολιτιστικῆς καὶ τεχνικο-επιστημονικῆς κοινοπραξίας καὶ συνεργασίας.

Θεωρῶ ὅτι ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν καὶ ἡ Ρουμανικὴ Ἀκαδημία, καθὼς καὶ ἄλλα ἐπιστημονικὰ, ἐκπαιδευτικὰ καὶ πολιτιστικὰ ἰδρύματα τῶν χωρῶν μας, εἶναι σὲ θέση νὰ διαδραματίσουν ρόλο ὄλο καὶ πιὸ σημαντικό στὴν ἀνάπτυξη αὐτῆς τῆς συνεργασίας.

Φρονῶ, ἐπίσης, ὅτι ὑπάρχουν δυνατότητες νὰ συμμετάσχουν οἱ χώρες μας πιὸ ἐντατικὰ στὴ διεύρυνση τῆς διαβαλκανικῆς συνεργασίας, στὴν ἀνάπτυξη τῆς σύμπραξης στὸν οἰκονομικὸ, τεχνικο-επιστημονικὸ καὶ μορφωτικὸ τομέα, καθὼς καὶ σὲ ἄλλους τομεῖς, μεταξὺ ὅλων τῶν βαλκανικῶν χωρῶν. Μὲ ἀφετηρία τὴν κοινὴ δράση ποὺ πραγματοποιοῦν οἱ ἐπιστήμονες τῶν χωρῶν μας, στὰ πλαίσια τῆς Βαλκανικῆς Ἐνώσης Μαθηματικῶν, στὴ Βαλκανικὴ Ἰατρικὴ Ἐνωση, στὸν Βαλκανικὸ Σύνδεσμο Ἱστορικῶν Σπουδῶν καὶ Ἀρχαιολογίας καὶ σὲ ἄλλους ὀργανισμοὺς διαβαλκανικῆς συνεργασίας, πρέπει νὰ δραστηριοποιηθοῦμε μὲ μεγαλύτερη ἐνεργητικότητα γιὰ τὴν ἀνάπτυξη καὶ ἐπέκταση καὶ σὲ νέους τομεῖς τῆς συνεργασίας στὰ Βαλκάνια.

Μὲ αὐτὴ τὴν ἔννοια, πιστεύω πὼς θὰ ἦταν ἰδιαίτερα ἀναγκαῖα ἡ συγκρότηση μιᾶς ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς τεχνικο-επιστημονικῆς καὶ πολιτιστικῆς

συνεργασίας στα Βαλκάνια. Αυτό θα αποτελούσε μιὰ θετική συνεισφορά στις γενικότερες προσπάθειες για τὴν μετατροπὴ τῶν Βαλκανίων σὲ ζώνη κατανόησης καὶ καλῆς γειτνίασης, συνεργασίας καὶ εἰρήνης χωρὶς πυρηνικὰ ὄπλα.

Σήμερα, ὅταν ἡ ἐπιστήμη καὶ ἡ τεχνολογία κατάρτησαν ἓνα ἀποφασιστικὸ ρόλο στὴν οἰκονομικο - κοινωνικὴ ἀνάπτυξη τῶν ἐθνῶν, θεωροῦμε ὅτι ὅλες οἱ χῶρες, ὅλοι οἱ λαοὶ τοῦ κόσμου —ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὸ μέγεθος καὶ τὸ κοινωνικὸ σύστημα— εἶναι ἀναγκαῖο νὰ συνεργάζονται καὶ νὰ συμπράττουν εὐρύτατα, στὰ πλαίσια τῆς διεθνoῦς κατανομῆς τῆς ἐργασίας, γιὰ τὴν πρόοδο τῆς Ἐπιστήμης καὶ τῆς τεχνικῆς, γιὰ τὸν ἐμπλουτισμὸ μὲ νέες ἐπιτεύξεις τοῦ θησαυροφυλακίου τῆς σύγχρονης ἐπιστημονικῆς γνώσης. Κάθε ἔθνος, μεγάλο ἢ μικρό, ἔχει δυνατότητες νὰ συνεισφέρει στὴν πρόοδο τῆς ἐπιστήμης, καὶ εἶναι φυσικὸ καὶ ἀναγκαῖο νὰ ἐξασφαλιστεῖ σὲ ὅλους τοὺς λαοὺς πλατιά καὶ ἄμεση πρόσβαση στὶς κατακτήσεις τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς σύγχρονης τεχνολογίας, καὶ νὰ παραμεριστεῖ κάθε περιορισμὸς καὶ ἀπαγόρευση, πὸν βλάπτει σήμερα τὴν κυκλοφορία τῶν ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνικῶν ἀξιῶν. Στὸ σύγχρονο κόσμο ὑπάρχουν πολλές χῶρες ὑποανάπτυκτες καὶ εἶναι ἀπαραίτητο νὰ ἐπωφεληθοῦν καὶ αὐτὲς ἀπὸ τὶς κατακτήσεις τῆς σύγχρονης ἐπιστήμης καὶ τεχνολογίας, γιὰ νὰ τεθεῖ τέρας στὴν καθυστέρηση καὶ νὰ προωθηθοῦν στὸ δρόμο τῆς κοινωνικῆς καὶ οἰκονομικῆς προόδου.

Ἡ ζωὴ ἀποδείχνει ὅτι ἡ ἀνάπτυξη τῆς ἐπιστήμης καὶ γενικότερα ἡ πρόοδος τῶν λαῶν δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐξασφαλιστοῦν παρὰ μόνο σὲ εἰρηρικὲς συνθήκες. Μόνο μ' αὐτὴν τὴν προϋπόθεση τὰ ἔθνη μποροῦν νὰ ἀξιοποιήσουν ἀπόλυτα τὶς δημιουργικὲς τοὺς ἰκανότητες, μόνο σὲ τέτοιες συνθήκες μποροῦν οἱ ἐπιστήμονες νὰ ἐργαστοῦν ὁμαλά, μόνο τότε εἶναι σὲ θέση νὰ ἀναπτύξουν μιὰ καρποφόρα συνεργασία. Τὰ γεγονότα ὅμως δείχνουν πὼς ὑπάρχουν σήμερα μεγάλοι κίνδυνοι γιὰ τὴν εἰρήνη καὶ τὴν ἀσφάλεια τῶν λαῶν.

Ὑπάρχει μιὰ ἐπιδείνωση στὴ διεθνή κατάσταση, διατηροῦνται οἱ διενέξεις καὶ οἱ ἐντάσεις, ἀξιάγονται οἱ τάσεις γιὰ τὴ διατήρηση καὶ τὴν κατάρτηση σφαιρῶν ἐπιρροῆς, ἐντείνεται συνέχεια τὸ κινήγι τῶν ἐξοπλισμῶν καὶ οἱ ἐκδηλώσεις μιᾶς παγκόσμιας οἰκονομικῆς κρίσης. Ὅλα αὐτὰ καθιστοῦν πῶς ἀναγκαῖα ἀπὸ κάθε ἄλλη φορὰ τὴν ἔνωση τῶν προσπαθειῶν τῶν λαῶν γιὰ τὸ σταμάτημα τῆς ἐπικίνδυνης πορείας πὸν ἀκολουθοῦν τὰ γεγονότα, γιὰ τὴν εἰρηρικὴ ἐπίλυση ὅλων τῶν διαφορῶν καὶ τῶν ἐπίμαχων προβλημάτων μεταξὺ τῶν κρατῶν, γιὰ τὴν προάσπιση τῆς εἰρήνης, τῆς ὑφους, τῆς συνεργασίας.

Ἀπέναντι σ' αὐτὴν τὴν κατάσταση, οἱ λαοὶ τοῦ κόσμου ἐκδηλώνουν μὲ ὅλο καὶ μεγαλύτερη ἀποφασιστικὴ τὴ θέλησή τους γιὰ νὰ σταματήσει ἡ πολι-

τική τῶν ἐξοπλισμῶν, γιὰ νὰ ὑπερασπιστοῦν τὴν εἰρήνην. Σ' ὅλον τὸν κόσμον ξεσηκώνονται στὸν ἀγῶνα ὄλο καὶ πῖο πλατιεὲς κατηγορίαι ἐργαζομένων, πού, μὲ μεγάλες μαζικὲς διαδηλώσεις, ἀπαιτοῦν νὰ σταματήσει ὁ ἀνταγωνισμὸς τῶν ἐξοπλισμῶν, νὰ προωθηθοῦν συγκεκριμένα μέτρα γιὰ τὸν ἀφοπλισμὸν. Καὶ στὴ χώρα μας διεξήχθησαν καὶ διεξάγονται συνέχεια μαζικὲς κινητοποιήσεις, πὸν ἐκφράζουν τὴν ἀπόφαση ὀλόκληρου τοῦ λαοῦ νὰ ἀγωνιστεῖ γιὰ τὴν εἰρήνην, γιὰ τὸν ἀφοπλισμὸν, γιὰ τὴ διεθνή ἀσφάλεια. Ξεκινώντας ἀπὸ τὴν πραγματικότητα ὅτι ἡ Εὐρώπη, ἡ ἤπειρος στὴν ὁποία ζοῦμε, ἔγινε σήμερον ἓνα τεράστιον ὄπλοστάσιον καταστροφικῶν ὄπλων, ἡ Ρουμανία τάσσεται μὲ ἀποφασιστικὴν κατὰ τῆς ἐγκατάστασης νέων πυραύλων στὴν ἤπειρον καὶ ὑποστηρίζει τὴν ἀπομάκρυνσιν καὶ καταστροφὴν αὐτῶν πὸν ὑπάρχουν, γιὰ νὰ πραγματοποιηθεῖ ἔτσι ἡ ὀριστικὴ ἀποπομπὴ τῶν πυρηνικῶν ὄπλων ἀπὸ τὴν Εὐρώπην καὶ νὰ δημιουργηθεῖ ἀποπυρηνικοποιημένη ζώνη στὰ Βαλκάνια. Ἐπιθυμοῦμε νὰ κάνουμε τὸ πᾶν, γιὰ νὰ συμβάλουμε ἀποφασιστικὰ στὴν πάλη γιὰ τὸν ἀφοπλισμὸν, γιὰ τὴν οἰκοδόμησιν ἑνὸς κόσμου χωρὶς ὄπλα καὶ χωρὶς πολέμους.

Μαζὶ μὲ ὅλο τὸ λαὸν μας οἱ ἄνθρωποι τῶν ἐπιστημῶν καὶ τῶν γραμμάτων ἔχουν ἀποδουθεῖ μὲ ὅλες τὰς δυνάμεις σ' αὐτὸν τὸν ἀγῶνα. Στὰ πλαίσια τοῦ διεθνοῦς Συμπόσιου, τὸ περσινὸ φθινόπωρον στὸ Βουκουρέστι, τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ρουμανικῆς Ἐθνικῆς Ἐπιτροπῆς «Οἱ ἐπιστήμονες καὶ ἡ Εἰρήνη», πὸν συγκροτήθηκε μὲ τὴν εὐκαιρίαν αὐτήν, οἱ ρουμάνοι ἐπιστήμονες πρόβαλαν καὶ προβάλλουν μὲ ἀποφασιστικὴν τὴν ἐπιθυμίαν τοὺς νὰ συνεργάζονται μὲ τοὺς ἐπιστήμονες ὄλου τοῦ κόσμου γιὰ τὸ θρίαμβον τῆς πολιτικῆς τῆς εἰρήνης καὶ τοῦ ἀφοπλισμοῦ. Ξεκινᾶμε ἀπὸ τὴν πεποίθησιν ὅτι, ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὶς πολιτικὲς ἢ φιλοσοφικὰς ἀντιλήψεις, ὅλοι οἱ ἐπιστήμονες πρέπει νὰ δροῦν ἐνωμένοι, γιὰ νὰ προασπίξονται τὴν εἰρήνην καὶ τὸν πολιτισμὸν, τὰ πολυτιμότερα ἀγαθὰ τῆς ἀνθρωπότητος. Ἡ φωνὴ τῶν ἐπιστημόνων πρέπει νὰ γίνῃ ἀκουστὴ στὸν Ο.Η.Ε. καὶ σὲ ἄλλους διεθνεῖς ὀργανισμοὺς. Εἶναι ἀπαραίτητον νὰ συμμετέχουν οἱ ἐπιστήμονες στὴν ἐξέτασιν τῶν προβλημάτων πὸν ἀφοροῦν τὸν ἀφοπλισμὸν καὶ τὴν εἰρήνην. Μὲ τὴν ἀποψη αὐτὴν τάχθηκα καὶ ἡ Διεθνὴς Ἐπιτροπὴ Πρωτοβουλίας—πὸν συγκροτήθηκε μὲ τὴν εὐκαιρίαν τοῦ Συμπόσιου τοῦ Βουκουρεστίου—, προτείνοντας τὴ διοργάνωσιν ἑνὸς παγκόσμιου συνέδριου ἐπιστημόνων γιὰ τὴν εἰρήνην καὶ τὸν ἀφοπλισμὸν.

Ἐμεῖς θεωροῦμε ὅτι, τῶρα, ὅταν στὸν παράλογον ἀνταγωνισμὸν γιὰ τὴν κατασκευὴν ὄλο καὶ πῖο καταστρεπτικῶν ὄπλων χρησιμοποιοῦνται οἱ πῖο νέαι κατακτήσεις τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τεχνολογίας, ὅταν τεράστια ὑλικά μέσα καὶ ἐπιστη-

μονική εδφνία χρησιμοποιοῦνται γιὰ τὴν ἐξυπηρέτηση τῆς πολιτικῆς τῶν ἐξο-  
πλισμῶν, οὔτε ἓνας ἐπιστήμονας δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ μείνει ἀδιάφορος ἀπέναντι  
σ' αὐτὴν τὴν κατάσταση. Περισσότερο ἀπὸ ποτὲ ἄλλοτε, σήμερον ἡ ἐπιστήμη  
—ποὺ πρόσφερε καὶ προσφέρει τόσα πολλὰ στὸν πολιτισμὸ καὶ τὴν πρόοδο—, πρέ-  
πει νὰ διατρανώσει τὴν εἰρηνικὴ τῆς ἀποστολή, νὰ βρῆται μόνιμα στὶς πρῶτες  
γραμμὲς τῆς πάλης γιὰ τὴν εἰρήνη, γιὰ τὴν ὑπεράσπιση τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς  
ἀσφάλειας τῶν λαῶν!

Τελειώνοντας, ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω τὴν πεποίθησή μου ὅτι οἱ ἐπιστήμονες  
καὶ οἱ ἐρευνητὲς τῆς Ρουμανίας καὶ τῆς Ἑλλάδας θὰ συνεργάζονται καὶ στὸ μέλ-  
λον ὄλο καὶ πιὸ στενά, προσφέροντας ἔτσι ἓνα ὑπόδειγμα καρποφόρας συνεργασίας,  
τόσο στὸν τομέα τῶν ἐρευνῶν γιὰ τὴν πρόοδο τῆς ἐπιστήμης καὶ τὴν εὐημερία  
τῶν λαῶν μας, ὅσο καὶ στὸν ἀγῶνα γιὰ τὴν εἰρήνη καὶ τὸν ἀφοπλισμὸ, γιὰ τὴν  
ἀσφάλεια καὶ τὴ συνεννόηση στὰ Βαλκάνια, στὴν Εὐρώπη καὶ σ' ὁλόκληρο τὸν  
κόσμο.

Εὐχομαι σὲ ὅλους σας, πολλὰς ἐπιτυχίες καὶ ἱκανοποίηση στὶς μελλοντικὲς  
σας δραστηριότητες, ἀφιερωμένες στὴν ἀνάπτυξη τῆς ἐπιστήμης καὶ τοῦ πολι-  
τισμοῦ, στὴν ὑπόθεση τῆς εἰρήνης καὶ τῆς συνεργασίας.